



Empedocle Consorzio Universitario Agrigento

Servizio Affari Generali

DISCIPLINARE D'INCARICO

TRA

L' Empedocle Consorzio Universitario di Agrigento, di seguito denominato "Consorzio", rappresentato dalla dott.ssa Domenica Silvana Cassesa nella sua qualità di sostituta Responsabile P.O. Servizio Affari Generali, abilitata a stipulare il presente atto in nome e per conto dello stesso che rappresenta ai sensi della Determinazione Presidenziale n. 20 del 05 novembre 2021;

E

La dott.ssa _____ e residente a _____, di seguito denominato "incaricato"

PREMESSO

Che Il Consorzio al fine di promuovere progetti comunitari , nazionali e internazionali, sta realizzando, in qualità di Capofila, il progetto "Archeologia pubblica: Communauté, éducation, formation, économie et travail" acronimo "CEFEL", finanziato con l'Appel 1/2017 Premier appel à projets standards a valere sul Programme Italie-Tunisie 20142020-CUP I41J19000020006 -.

Che, a seguito di Determinazione Dirigenziale n.136 del 22 ottobre 2021 è stato pubblicato, sul sito istituzionale, l'Avviso di selezione con procedura d'urgenza, per il reclutamento di personale esterno per le figure professionali Esperto marketing ed Interprete meeting e conferenze;

Che, a seguito della procedura comparativa per l'ammissione alla selezione e della valutazione dei curricula, effettuata dalla Commissione nominata con D.D. nr.116 del 13 settembre 2021 confermata anche per l'Avviso con procedura d'urgenza, e conseguente pubblicazione della graduatoria, giusta Determinazione Dirigenziale nr.127 del 7 ottobre 2021, è risultata vincitrice per la figura di "Interprete meeting e conferenze" la dott.ssa Stephanie Bisch;


1




SI CONVIENE E STIPULA QUANTO SEGUE

Art. 1

Premesse

Le premesse fanno parte integrante e sostanziale del presente schema disciplinare che diventa esplicitamente impegnativo

Art. 2

Oggetto dell'incarico

Il Consorzio affida al dott.ssa Stephanie Bisch, l'incarico di collaborazione professionale quale interprete meeting e conferenze;

Art. 3

Tipologia di incarico

l'oggetto del presente disciplinare è l'incarico di lavoro autonomo di collaborazione occasionale, i cui contenuti sono meglio specificati nel successivo art. 4 per il profilo "Interprete meeting e conferenze;

Art. 4

Contenuto delle prestazioni

i compiti operativi previsti dal presente incarico sono i seguenti:

1. interpretariato durante i meeting di progetto, le conferenze stampa e le conferenze internazionali.
2. Supporterà il team di lavoro di progetto anche durante le call di lavoro informali e per la traduzione di documenti e report.

Art. 5

Luogo e durata dell'incarico

Gli incontri per le attività di coordinamento si svolgeranno presso la sede del Consorzio via Quartararo n.6 ad Agrigento e, ove necessario in modalità streaming .

Il Committente, solo in casi strettamente funzionali all'espletamento dell'incarico, mette a disposizione dell'incaricato le proprie attrezzature ed i propri impianti tecnici

L'incarico avrà la durata a decorrere dalla data di sottoscrizione del presente disciplinare d'incarico fino alla conclusione del progetto, prevista in data 30 giugno 2022 salvo proroga o deroga ed in ogni caso sino al completamento delle ore previste dell'attività per cui è stato conferito tale incarico.



Art. 6

Modalità di verifica della corretta esecuzione dell'incarico

Nell'ambito dell'incarico la dott.ssa Stephanie Bisch si impegna a garantire le attività correlate agli obiettivi di cui al presente disciplinare.

Nell'accettare l'incarico, l'incaricato si impegna a promuovere tutte le iniziative atte al raggiungimento degli obiettivi. L'incaricato si impegna a documentare l'attività svolta ed a redigere relazioni periodiche e finali rispetto agli obiettivi assegnati e raggiunti, come da avviso di partecipazione. Il Consorzio verifica periodicamente la coerenza dei risultati conseguiti rispetto agli obiettivi affidati nonché il corretto svolgimento dell'incarico e, specificatamente per la verifica delle attività in itinere, dalla data di inizio del contratto ed in qualunque momento, dovrà essere resa disponibile da parte dell'incaricato la documentazione, debitamente aggiornata, circa l'attività svolta.

Art 7

Obblighi e Responsabilità

L'incaricato esercita le proprie funzioni in piena autonomia operativa e spirito di collaborazione, è responsabile del corretto e puntuale svolgimento delle funzioni attribuite e del raggiungimento degli obiettivi specifici dell'incarico, secondo le direttive e le indicazioni programmatiche del Consorzio alle quali l'Incaricato dovrà attenersi. L'incaricato non è in alcun modo parte dell'organico del Committente e l'incarico non costituisce in alcun modo rapporto di lavoro subordinato né può trasformarsi, in nessun caso, in rapporto di lavoro subordinato a tempo indeterminato. Qualora l'incaricato, durante lo svolgimento dell'incarico, si renda conto di non poter rispettare, per qualsiasi motivo, i termini concordati, dovrà darne immediata comunicazione al Consorzio affinché si possano valutare gli opportuni rimedi.

L'incaricato, nell'esecuzione di quanto previsto agli artt. 2 e 3, non potrà rendere note, a titolo personale, notizie riguardanti le attività in atto, se non quando desumibili da verbali.

E' comunque esclusa la diffusione di qualsiasi notizia riguardante procedimenti istruttori. In nessun caso l'Incaricato potrà sostituire o farsi sostituire da altre persone, sia in costanza che in sospensione della collaborazione, in quanto la stessa è e resta di natura personale. Tutti gli obblighi e gli oneri necessari per l'espletamento della prestazione professionale (es. spese dell'incaricato per raggiungimento uffici, spostamenti vari,...) sono a carico dell'Incaricato. L'incaricato è responsabile a tutti gli effetti del corretto adempimento del contratto e della perfetta esecuzione della prestazione affidata, restando esplicitamente inteso che norme e prescrizione contenute nel contratto sono da essa riconosciute idonee al raggiungimento di tale scopo. L'incaricato, in qualità di puro prestatore d'opera intellettuale, si obbliga a mantenere assoluta riservatezza e a non utilizzare informazioni, dati, notizie ed elaborati di qualunque natura e tipo, di cui venga a conoscenza nell'espletamento dell'incarico svolto in virtù del presente accordo e del progetto da eseguirsi: tale obbligo persisterà anche dopo la cessazione del rapporto di collaborazione. Si obbliga inoltre a non svolgere attività concorrenziale o in conflitto d'interesse con l'incarico conferito.

Il Consorzio, quale titolare della proprietà piena ed esclusiva dei progetti e degli elaborati consegnati, si riserva di acquisire, ove possibile, la copia sorgente e la documentazione tecnica relativa agli elaborati nel caso di programmi e procedure software.





L'Incaricato, oltre a quanto sopra richiamato, è tenuto all'osservanza delle disposizioni in materia di privacy ai sensi del Decreto Legislativo n. 196/03 e ss.mm.ii. relativamente ad informazioni, dati, notizie ed elaborati che appartengono al Consorzio e di cui venga a conoscenza nell'espletamento dell'incarico.
L'inosservanza da parte dell'incaricato di uno qualsiasi degli obblighi stabiliti dal presente disciplinare potrà comportare la risoluzione di diritto dell'incarico.

Art. 8 Corrispettivo e modalità di pagamento

L'ammontare del corrispettivo per l'incarico di collaborazione, quale Interprete del Progetto CEFEL è determinato e accettato in € 5.040,00 onnicomprensivi;
(per i possessori di partita IVA comprensivo di IVA e contributi a carico del professionista).

Il Consorzio non si assume alcun obbligo riguardante le prestazioni previdenziali e sanitarie, ad eccezione di quanto previsto per legge; spettano pertanto all'Incaricato gli oneri previdenziali conseguenti l'incarico. Il Committente non si assume alcun obbligo per polizze assicurative private a copertura di incidenti ed infortuni dell'incaricato che, di conseguenza, si assume le responsabilità riguardanti eventuali incidenti e infortuni che dovessero accadere durante il periodo dell'incarico.

Art. 9 Revoca dell'incarico

Qualora l'incaricato non svolgesse l'incarico secondo quanto stabilito nel disciplinare, è in facoltà del Consorzio revocare l'incarico con adeguato preavviso, pagando il compenso dovuto per la prestazione svolta fino alla data in cui è divenuta operativa la revoca, nei limiti dell'utilità dell'Ente. E' fatto salvo il diritto di risarcimento di eventuali danni causati all'Ente. Per eventuali controversie è competente il Foro di Agrigento.

ART. 10 Spese contrattuali

Le spese di registrazione del presente contratto verranno effettuate solo in caso di richiesta di una delle parti e saranno a totale carico di chi richiede la registrazione.

Art. 11 Divieto di rinnovo

Non è ammesso il rinnovo dell'incarico. E' ammessa la proroga della durata dell'incarico per ritardi non imputabili all'incaricato, fermo restando il compenso pattuito.

Art. 12 Norma finale

Per quanto non previsto nel presente disciplinare si fa espresso rinvio alle norme, anche di natura fiscale e previdenziale, che disciplinano questo tipo di prestazione d'opera. In particolare si fa espresso rinvio, accettandone i contenuti, alla disciplina di qualsiasi fonte legislativa,



regolamentare o contrattuale che disciplini l'istituto durante tutto l'espletamento dell'incarico, ogni eccezione rimossa al riguardo.

Letto, confermato e sottoscritto.
Agrigento li 15/12/2021

Agrigento li 15/12/2021

L'INCARICATO
Stephanie Bisch



IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO
[Signature]

La sottoscritta dott.ssa Stephanie Bisch nata _____ residente _____ dichiara consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere e falsità negli atti, richiamate dall'art. 76 D.P.R. 445 del 18/12/2000 quanto segue :

Di aver preso atto del Piano Triennale per La Prevenzione della Corruzione e per La Trasparenza vigente al Consorzio Universitario di Agrigento.

Di aver preso atto del Codice Etico dell'Ente, con l'impegno a rispettare i principi ad esso sottesi.

L'insussistenza di cause di inconfiribilità, incompatibilità e conflitto di interessi ai fini del conferimento dell'incarico.

FIRMA
Stephanie Bisch

EMPEDOCLE CONSORZIO UNIVERSITARIO AGRIGENTO

**Dichiarazione sostitutiva di atto notorio
di insussistenza delle fattispecie di inconferibilità ed incompatibilità
contemplate dal D.LGS. 39/2013 e dall'art. 13 D.P.R. 62/2013**

Il sottoscritto BISCH STEPHANIE, nato 10 / 10 / 19 residente
in via, sotto la propria responsabilità, consapevole
della sanzione dell'inconferibilità di incarichi per cinque anni in caso di dichiarazione mendace (art.
20, co.5, d.lgs. 39/2013), nonché ai sensi dell'art. 47 del d.P.R. 445/00, delle sanzioni penali, nel
caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'articolo 76 del
d.P.R. 28 dicembre 200, n. 445, ed infine della decadenza dai benefici conseguenti al provvedimento
eventualmente emanato sulla base della dichiarazione non veritiera, qualora dal controllo effet-
tuato emerga la non veridicità del contenuto di taluna delle dichiarazioni rese (art. 75 d.P.R. 28 di-
cembre 2000, n. 445),

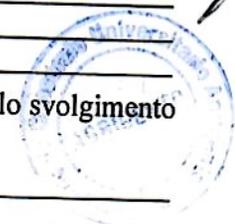
DICHIARA

- di non trovarsi in alcuna delle condizioni di inconferibilità e incompatibilità di cui al decre-
to legislativo 8 aprile 2013, n. 39 "Disposizioni in materia di inconferibilità e incompatibilità di in-
carichi presso le pubbliche amministrazioni e presso gli enti privati in controllo pubblico, a norma
dell'art.1, commi 49 e 50, della legge 6 novembre 2012 , n. 190".
- di non aver riportato condanne penali e di non essere destinatario di provvedimenti che riguar-
dano l'applicazione di misure di prevenzione, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi
iscritti nel casellario giudiziale ai sensi della vigente normativa.
- di non essere a conoscenza di procedimenti penali pendenti.
- che risultano attualmente in corso nei propri confronti i seguenti procedimenti penali:

- che a proprio carico risultano essere state emesse le seguenti sentenze, o i seguenti decreti di
condanna, ovvero i seguenti provvedimenti di condanna, anche ai sensi dell'art. 444 c.p.p.:

- di avere in essere gli incarichi o la titolarità di cariche in enti pubblici o privato o lo svolgimento
di attività professionali come di seguito indicato:

- di non avere interessi finanziari in conflitto di interessi con la funzione pubblica (art. 13 co., 3



D.P.R. 62/2013)

di non avere parenti e affini entro il secondo grado, coniuge o convivente che esercitano attività politiche, professionali o economiche che li pongano in contatti frequenti con l'ufficio che dovrà dirigere o che siano coinvolti nelle decisioni o nelle attività inerenti all'ufficio (art. 13 co., 3 D.P.R. 62/2013)

di essere a conoscenza dell'obbligo di comunicazione tempestiva in ordine all'insorgere di una delle cause di inconferibilità e di incompatibilità di cui al decreto legislativo 39/2013.

Informativa ai sensi del decreto legislativo 196/2003, articolo 13:

- ▲ i dati forniti verranno trattati esclusivamente per le finalità connesse alla procedura per cui sono raccolti nel pieno rispetto degli articoli 5, 6, 9, 10 e 11 del Reg UE 2016/679;
- ▲ il trattamento sarà effettuato con supporto cartaceo e/o informatico;
- ▲ il conferimento dei dati è obbligatorio per dar corso alla procedura;
- ▲ titolare del trattamento è l'Empedocle Consorzio Universitario Agrigento;
- ▲ responsabile del trattamento è il dirigente della struttura destinataria della presente dichiarazione.

Luogo e data AGRIGENTO 15/12/2021

